



The Mizoram Gazette

Published by Authority

Vol. XX Aizawl, Friday 11. 10. 1991 Asvina 19, S.E. 1913 425 BC No. 51

Government of Mizoram PART I

Appointments, Postings, Transfers, Powers, Leave and other
Personal Notices and Orders.

(ORDERS BY THE GOVERNOR) NOTIFICATIONS

No.A.19015/2/90-TC, the 8th October, 1991. The Governor of Mizoram is pleased to sanction 26 days Earned Leave on Medical Ground w.e.f. 1.7.91 to 26.7.91 to Pu Lawmthanga, Marketing Officer, Dte of Trade & Commerce, Mizoram under Rule 26 of the Central Civil Services (Leave) Rules, 1972 as amended from time to time.

Certified that the Officer would have continued to hold the same post but for his proceeding on leave.

Certified that the Officer on expiry of leave is likely to return to the same post from where he proceed on leave.

Rosepari,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,
Trade & Commerce Department.

No.A.14016/1/91-POL(SCT), the 7th October, 1991. With a view to ensure an effective implementation of the 15-Point Programme of the Prime Minister for the welfare of the minority communities in Mizoram, the Governor of Mizoram is pleased to constitute a Monitoring Cell under the chairmanship of the Chief Minister to monitor the progress of the implementation of the programme and instill the necessary confidence among the minorities. The cell shall consist of the following :-

1. Pu Lal Thanhawla, — Chairman,
Chief Minister,
2. Pu P. Siamliana, — Member,
Minister of State, Social Welfare etc.

3. Pu S. Hiato, — Member.
Minister of State, Health etc.
4. Pu N. Chakma, — Member.
Minister of State, Transport etc.
5. Pi Rina Ray, — Member, Secy.
Secy. Political.

This Supersedes the earlier Notification No. A.14016/1/89-POL (SCT) dated 21st August 1989.

F. Pahnuna,
Chief Secretary to the Govt. of Mizoram.

No.A.12026/1/89-HM(SB), the 11th October, 1991. In pursuance to Army Headquarters, New Delhi Order No. 35360/57 Div/MS ID dt. 4.9.91 the Governor of Mizoram is pleased to release Lt. Col. Z.S. Zuala, Director, Sainik Welfare and Resettlement with effect from 11.10.91 (after noon) so as to enable him to join his new appointment as 2 IC, 57 Mtn. Div., Pro Unit. He will hand over charge to Pu H. Lalhlira, Deputy Director, Zila Sainik Welfare & Resettlement, Aizawl.

The Officer has availed 10 days' casual leave and 12 days part of annual leave for the year 1991.

F.L.R. Siama,
Home Commissioner.

No. A.12012/32/81-Pers (B), the 10th October 1991. In pursuance of Govt. of India, Ministry of Finance, Deptt. of Revenue's letter No. A.35011/9/89-Ad. VI dt. 23. 9. 1989, and in continuation of this Department's Notification of even No. dt. 29. 8. 1989, the Governor of Mizoram is pleased to extend the deputation period of Pu R.V. Lalmawia, I.R.S. (64) Managing Director, Zoram Industrial Corporation for another period of 1(one) year with effect from 30. 8. 1991 to 29. 8. 1992 under the same terms and conditions.

No. A.19013/7/91-PAR(GS), the 7th October, 1991. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order that Pu Lalrozama Sailo, Deputy Secretary to the Government of Mizoram, Education and Human Resources Department will lookafter the works of Relief and Rehabilitation Department as Deputy Secretary in addition to his own duties.

P. Lungliana,
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A.19020/23/84-AH&V, the 9th October, 1991. In the interest of Public Services, the Governor of Mizoram is pleased to allow Dr. H. Lalrinthanga, A.D.I.O. Aizawl to hold the post of P.O., S.L.B.P. for a period of 12 days with effect from 27. 6. 1991 without charge allowances in addition to his own duty.

This arrangement is made due to the inability of the officer to take over charge of P.O., S.L.B.P.

Lalthanmawia,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,
A.H. & Veterinary Department.

No. ESS-58/80, the 7th October, 1991. The Governor of Mizoram is pleased to appoint the 1st February, 1991 (Current Session of Schools in Mizoram) as the effective date for the following Rules, Viz :—

- (1) The Mizoram (Pre-Matric Special Scholarship) Rules, 1991.
- (2) The Mizoram (Award of Lump-Sum-Grants to Pre-matric Students for textbooks Stationery and other incidental expenses) Rules, 1991.
- (3) The Mizoram (Hostel Stipends to recognised Secondary School Students) Rules, 1991.

Dengchhuana,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Education & Human Resources Department.

Government of Mizoram

PART—II (A)

Resolutions, Regulations, Orders, Notifications, Rules and Acts. Award of Tribunal, Requisition, Acquisition and declaration relating to land and Forest etc., by the State Govt. and Head of Departments.

No.D.24016/8/88-TC/Pt the 8th October, 1991 : WHEREAS it is necessary to protect the economic interest of the native marginal farmers, engaged in the production of 'Iskuts' and other indigenous agricultural produces of the land within Mizoram, from unhealthy marketing competition with some middle men and other not the native of Mizoram.

AND WHEREAS, it is expedient to prevent total outflow of the indigenous agricultural produces of the land, including 'Iskuts' beyond and outside the Inner-Line of Mizoram, as it is economically detrimental to major section of the natives of Mizoram.

NOW THEREFORE, in exercise of the powers conferred under section 7 of the Bengal Eastern Frontier Regulation 1873 (Regulation 5 of 1873) as adapted, and all other enabling provisions of the said Regulation being extended to any class of persons in Mizoram in like manner as contained in the said Regulation, the Governor of Mizoram hereby makes the following order, namely :—

1. **RESTRICTIONS ON THE MOVEMENT OF 'ISKUTS' BEYOND THE INNER-LINE** ; No person shall transport attempt to transport or abet the transport of 'Iskut-' or other indigenous agricultural produces, to any place beyond the Inner-Line from any place in Mizoram except under and in accordance with a permit issued by the State Government or any officer authorised by the Government in this behalf :

Provided that nothing contained herein shall apply to the transport of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produce:—

- (i) on Government account; or
- (ii) not exceeding fifty kilograms in weight in the aggregate at one time by a bonafide resident of the Inner-Line area for domestic consumption; or
- (iii) not exceeding ten kilograms in weight in the aggregate by a bonafide travellers as part of his luggage

2. **POWERS OF ENTRY, SEARCH, SEIZURE, ETC** :— (i) Any Police Officer not below the rank of head constable and any other person authorised in this behalf by the State Government may, with a view to securing compliance with this order or to satisfying himself that this order has been complied with.

(i) Stop and search, or authorize any person, to stop and search, any person boat, motor or any vehicle or receptacle used or intended to be used for the transport of any 'Iskuts' or other indigenous agricultural produce beyond the Inner-Line.

(ii) enter and search and authorize any person to enter and search any place.

(iii) seize or authorize the seizure of 'Iskuts' and other indigenous agricultural produces in respect of which he suspects that any provision of this order has been, is being or is about to be contravened alongwith the receptacle in which such 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces are found or the vehicles boats or conveyances used in carrying such 'Iskuts' or other indigneous agricultural produces and, thereafter take or authorize the taking of all measures necessary for securing the production of the receptacles, vehicles, boats or conveyances so seized, in a court and for their safe custody pending such production.

(2) The provisions of section 100 of the code of Criminal Procedure, 1973 (2 of 1974), relating to search and seizure shall, so far as may be apply to searches and seizures under this clause.

3. **POWER OF GOVERNMENT TO MAKE CHECK-GATE AT CERTAIN PLACES** :— The State Government shall have powers to make Police Check-Gate at Vaireng e and such other places as it deems fit to enable police to check the unauthorised movement of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces.
4. **POWER TO ISSUE PERMIT, OR ITS CANCELLATION** :— The State Government of the officer authorised by it in its behalf may issue permit of movement of 'Iskuts' or ther indegenous agricultural produces to be carried beyond the Inner-Line for sale with such restrictions or conditions as the Government may deem fit and may required the payment of such fees for such Permits as the Government prescribe.
5. **PENALTY** :— (1) A permit holder who is found violating the conditions of the Permit issued under clause 6 shall be liable to cancellation of his Permit. (2) A Permit holder or any other persons who are found violating the provision of this Order, shall be liable either on conviction to a fine not exceeding one thousand rupees or to imprisonment which may extend to one year, or to both.
6. **REPEAL AND SAVINGS** :— (1) From the date of enforcement of this Order, the Government of Mizoram Notification issued by the Trade & Commerce vide -
 1. Notification No.D.13011/5/89-TC dated the 3rd August, 1990.
 2. Notification No. D. 24016/3/88-TC dated the 30th August, 1990; and
 3. Notification No. D. 24016/3/88-89/TC dated the 5th August, 1991.

Prohibiting movement of 'Iskuts' and other indigenous agricultural produces i.e. Ginger, Chillies, sesame and Raw-Cotton) beyond the inner-Line of Mizoram except on a specific Permit, shall stand repealed.

(2) Notwithstanding such repeal, a direction or any action already taken or purported to be taken in accordance with the provisions under the aforesaid Notification shall be deemed to have been made, granted or issued under the provisions of this Order.

Sushil Kumar
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram.
Trade & Commerce Department.

OFFICE MEMORANDUM

No. A.35013/1/91-P&AR(GSW) the 7th October, 1991.

Subject : Grant of Special (Duty) Allowances to officers and Staff of Anti-Corruption Branch.

The undersigned is directed to say that from the initial establishment of Anti-Corruption Branch under Government of Mizoram, Officers and staff were drawn purely from Police personnel and appointed on deputation with the benefits as admissible under the normal rules. The Officers and staff of ABC thus enjoyed the said benefits upto 5.3.1990. But, in order to effect economy and uniformity, the Government of Mizoram vide O.M.NO.A. 35011/1/85-P&AR (GSW) dt 5.3.1990 have discontinued all the benefits enjoyed by the deputations under Government of Mizoram.

2. The implementation of the said O.M. has effected the morale and sentiments of officers and staff of ABC while in many states of India incentives of various types like Special Pay, Vigilance Allowance, Deputation (Duty) Allowance, one rank promotion, etc are given for attracting the best talent to the Vigilance Organisation.

3. The undersigned is, therefore, directed to order that Special (Duty) Allowance shall be granted to all Officers and staff of ABC at the same rates existing Deputation (Duty) Allowance, as amended from time to time with retrospective effect from 5.3.1990, the date on which the Deputation (Duty) Allowance was discontinued.

4. This issues with the kind approval of Council of Ministers (Cabinet) on 13.9.1991.

5. This, also issues with the concurrence of Finance Department vide their U.O.NO.A. 26019/1/87-F,Est/73 dt. 3.5.1991.

F.Pahnuna,
Chief Secretary to the Govt. of Mizoram.

THE MIZORAM 'ISKUTS' (RESTRICTION ON MOVEMENT BEYOND INNER — LINE) ORDER 1991.

WHEREAS it is necessary to protect the economic interest of the native marginal farmers, engaged in the production of 'Iskuts' and other indigenous agricultural produces of the land within Mizoram from unhealthy marketing competition with some middle-men and others not the native of Mizoram;

AND WHEREAS, it is expedient to prevent total outflow of the indigenous agricultural produces of the land, including 'Iskuts' beyond and outside the Inner-Line of Mizoram, as it is economically detrimental to major section of the natives of Mizoram.

NOW THEREFORE, in exercise of the powers conferred under section 7 of the Bengal Eastern Frontier Regulation 1873 (Regulation 5 of 1873), as adapted, and all other enabling provisions of the said Regulation being extended to any class of persons in Mizoram in like manner as contained in the said Regulation, the Governor of Mizoram hereby makes the following Order, namely :-

1. SHORT TITLE, EXTEND AND COMMENCEMENT :-

- (1) This Order may be called The Mizoram 'ISKUTS' (Restrictions on Movement beyond Inner-Line) Order, 1991.
- (2) It extends to the whole of the State of Mizoram.
- (3) It shall come into force at once.

2. DEFINITIONS :- In this Order, unless the context otherwise requires :-

- (a) "Government" means the State Government of Mizoram.
- (d) "indigenous agricultural produces" include 'Iskuts, chillies, ginger, sesame or Raw-cotton cultivated and produced in Mizoram.
- (c) "Permit" means a Permit issued under clause 6 of this Order.
- (d) "Check-gates" includes a police check-gates;
- (e) "Inner-Line" means the Inner-Line of Mizoram.

3. **RESTRICTIONS ON THE MOVEMENT OF 'ISKUTS' BEYOND THE INNER-LINE :-** No person shall transport, attempt to transport or abet the transport of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces, to any place beyond the Inner-Line from any place in Mizoram except under and in accordance with a permit issued by the State Government or any officer authorised by the Government in this behalf :

Provided that nothing contained herein shall apply to the transport of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces

- (i) on Government account; or
- (ii) not exceeding fifty kilograms in weight in the aggregate at one time by a bona fide resident of the Inner-Line area for domestic consumption; or
- (iii) not exceeding ten kilograms in weight in the aggregate by a bonafide travellers as part of his luggage.

4. **POWERS OF ENTRY, SEARCH, SEIZURE, etc.**

(1) Any Police Officer not below the rank of head constable and any other person authorised in this behalf by the State Government may, with a view to securing compliance with this order or to satisfying himself that this office has been complied with,—

(i) Stop and search, or authorize any person to stop and search, any person, boat, motor or any vehicle or receptacle used or intended to be used for the transport of any 'Iskuts' or other indigenous agricultural produce beyond the Inner-Line.

(ii) enter and search and authorize any person to enter and search any place;

(iii) seize or authorise the seizure of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produce in respect of which he suspects that any provision of this Order has been, is being or is about to be contravened, alongwith the receptacle in which such 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces are found or the vehicles, boats or conveyances used in carrying such 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces and, thereafter take or authorize the taking of all measures necessary for securing the production of the receptacles, vehicles, boats or conveyances so seized, in a court and for their safe custody pending such production.

(2) The provisions of section 100 of the Code of Criminal Procedure, 1973 (2 of 1974), relating to search and seizure shall, so far as may be, apply to searches and seizures under this clause.

5. **POWER OF GOVERNMENT TO MAKE CHECK-GATE AT CERTAIN PLACES:—**

The State Government shall have powers to make Police Check-gates at Vairengte and such other places as it deems fit to enable Police to check the unauthorised movement of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces.

6. **POWER TO ISSUE PERMIT, OR ITS CANCELLATION :**

The State Government or the officer authorised by it in its behalf may issue permit of movement of 'Iskuts' or other indigenous agricultural produces to be carried beyond the Inner-Line for sale with such restrictions or conditions as the Government may deem fit and may require the payment of such fees for such Permits as the Government prescribe.

7. **Penalty :-** (1) A permit holder who is found violating the conditions of the Permit issued under clause 6 shall be liable to cancellation of his Permit. (2) A permit holder or any other persons who are found violating the provision of this Order shall be liable either on conviction to a fine not exceeding one thousand rupees or to imprisonment which may extend to one year, or to both.

8. **REPEAL AND SAVINGS :-** (1) From the date of enforcement of this Order, the Government of Mizoram Notification issued by the Trade & Commerce vide -

1. Notification No.D.13011/5/89-TC dated the 3rd August, 1990.
2. Notification No.D.24016/3/88-TC Dated the 30th August, 1990; and
3. Notification No.D.24016/3/88-90/TC dated the 5th August, 1991.

prohibiting movement of 'Iskuts' and other indigenous agricultural produces (i.e. Ginger, Chillies, Sesame and Raw -Cotton) beyond the Inner-Line of Mizoram except on a specific Permit, shall stand repealed.

(2) Notwithstanding such repeal, a direction or any action already taken or purported to be taken in accordance with the provisions under the aforesaid Notification shall be deemed to be have been made, granted or issued under the provisions of this order.

This supersede our earlier Notification No. Dt.24016/8/88-TC/Pt dt.8.10.91.

Sushil Kumar,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,
Trade & Commerce Department.

No. LAD-64/89(A)/113 the 9th, October, 1991. In supercession of this Department Notification No.LAD-64/89(A) dt. 2.8.91, the Governor of Mizoram is pleased to reconstitute Septic/Water Tank Loan Board for Aizawl Dist. under Rule 3 of the Mizoram House-holder (Construction of Septic Tank and Water Tank) Loan (Amendment) Rules, 1990 with the following members for a period of one year with effect from the date of issue of this Notification.

- | | |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. Director, LAD | — Chairman |
| 2. Dist. Local Admn. Officer, Aizawl | — Member |
| 3. Pu Lalnghingliana, Babu tlang | — Member |
| 4. Pu P.C. Lalhuapzauva, Vaivakawn | — Member |
| 5. Pu Biakthantlunga Venghlui | — Member |
| 6. Pu Zasiama Chanmari | — Member |
| 7. Sanitation Officer | — Member Secy. |

The Board will scrutinise the applications and make recommendations to the Govt. for granting of the loan in view of the individual capacity to repay the loan.

H. Raltawna,
Secretary to the Govt of Mizoram.

O R D E R

No.AGR/PF.23/78 the 9th October, 1991. On expiry of re-employment, the Governor of Mizoram is pleased to release Pu Lalphunga Sailo, DAO, Aizawl East, Agriculture Department w.e.f. 30.9.1991 (A.N).

Thuama,
Joint Secretary to the Govt of Mizoram,
Agriculture Department.

Government of Mizoram**PART IX**

Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the post and vacancies etc. Registration and Liquidation and Merger Notification of Co-operative Societies by the State Government.

No.G.16010/22/91-FSL, the 7th October, 1991. Governor of Mizoram is pleased to declare the result of the 77th Draw of the Mizoram State Lottery (Olympic Monday Weekly) held on 23.9.91 at Aizawl as per statement attached.

Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,
Finance Department.

OLYMPIC MONDAY WEEKLY**RESULT OF 77TH DRAW OF OLYMPIC MONDAY WEEKLY HELD ON 23.9.91.**

1st prize (1) Rs. 1,00,000/-	:	291436
	
2nd prize (5) Rs. 1,000/-	:	91436
Last 5 digits of the 1st prize.	
3rd prize (54) Rs 200/-	:	1436
Last 4 digits of the 1st prize.	
4th prize (540) Rs. 50/-	:	436
Last 3 digits of the 1st prize.	
5th prize (59,400) Rs. 40/-	:	6
Last 1 digits of the 1st prize.		..

ORGANISING AGENT :
M/S AMRIT AGENCIES.

Director,
Mizoram State Lottery,
Aizawl : Mizoram.

JUDGES

1. V.L. Ngena,
Joint Director,
E & S.

2. K. Rochhinga,
Under Secretary,
Finance Department.

No.G.16010/22/91-FSL, the 7th October, 1991. Governor of Mizoram is pleased to declare the result of the 72nd Draw of the Mizoram State Lottery (Olympic Wednesday Weekly) held on 18.9.91 at Aizawl as per statement attached.

Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,
Finance Department.

OLYMPIC WEDNESDAY WEEKLY

**RESULT OF 72ND DRAW OF OLYMPIC WEDNESDAY WEEKLY HELD
ON 18. 9. 91.**

1st prize (1) Rs. 1,00,000/-	:	257808
2nd prize (5) Rs. 1,000/- last 5 digits of the 1st prize	:	57808
3rd prize (54) Rs. 200/- last 4 digits of the 1st prize.	:	7808
4th prize (540) Rs. 50/- last 3 digits of the 1st prize.	:	808
5th prize (59,400) Rs. 40/- last 1 digit of the 1st prize.	:	8 ..

ORGANISING AGENT : M/S AMRIT AGENCIES.

Director,
Mizoram State Lottery,
Aizawl: Mizoram.

JUDGES

1. L.C. Lura,
Deputy Secretary,
Finance Department.

2. K. Thanzama,
Under Secretary,
Finance Department.

No. G. 16010/22/91-FSL, the 7th October, 1991. Governor of Mizoram is pleased to declare the result of the 74th Draw of the Mizoram State Lottery (Olympic Friday Weekly) held on 20.9.1991 at Aizawl as per statement attached.

Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,
Finance Department.

OLYMPIC FRIDAY WEEKLY

RESULT OF 74TH DRAW OF OLYMPIC FRIDAY WEEKLY HELD ON
20.9.1991. AT AIZAWL.

1st prize (1) Rs. 1,00,000/-	:	252309
2nd prize (5) Rs. 1,000/-	:	52309
Last 5 digits of the 1st prize	:
3rd prize (54) Rs. 200/-	:	2309
Last 4 digits of the 1st prize.	:
4th prize (540) Rs. 50/-	:	309
Last 3 digits of the 1st prize.	:	..
5th prize (59,400) Rs. 40/-	:	9
Last 1 digit of the 1st prize.	:	...

ORGANISING AGENT :
M/S AMRIT AGENCIES.

Director,
Mizoram State Lottery,
Aizawl : Mizoram.

JUDGES

1. Lalbiakthuama,
SRO
Planning Department.

2. N. Zabry,
Under Secretary,
Planning Department.